



Fresh and waste water tanks

Installation and usage instructions

EN

Frisch- und Grauwassertanks

Montage- und Gebrauchsanleitung

DE

Réservoirs eaux propres et usées

Instructions de montage et mode d'emploi

FR

Depósito aguas claras y residuales

Instrucciones de montaje y uso

ES

Taniche per acque chiare e grigie

Istruzioni di montaggio e d'uso

IT

Please consult the website for
instructions in the languages:
NL-SV-DA-NO-FI-PT



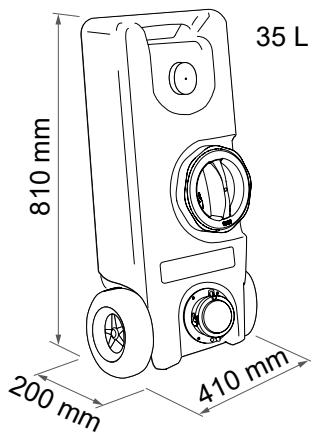
ROLL-TANK

ROLL TANK 23 / 40 F
02428A03A / 08307-03A

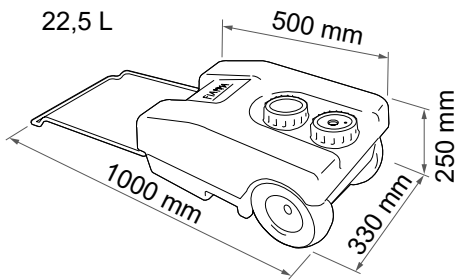
ROLL TANK 23 / 40 W
02428A01- / 08307-01-



Roll-Tank 40 F

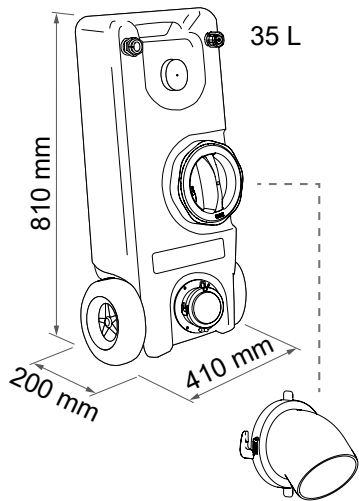


Roll-Tank 23 F

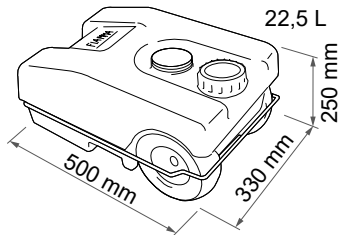


	Item No.	
Roll-Tank 23 F	02428A03A	2,4 Kg
Roll-Tank 40 F	08307-03A	3,8 Kg

Roll-Tank 40 W



Roll-Tank 23 W



	Item No.	
Roll-Tank 23 W	02428A01-	2,4 Kg
Roll-Tank 40 W	08307-01-	3,9 Kg

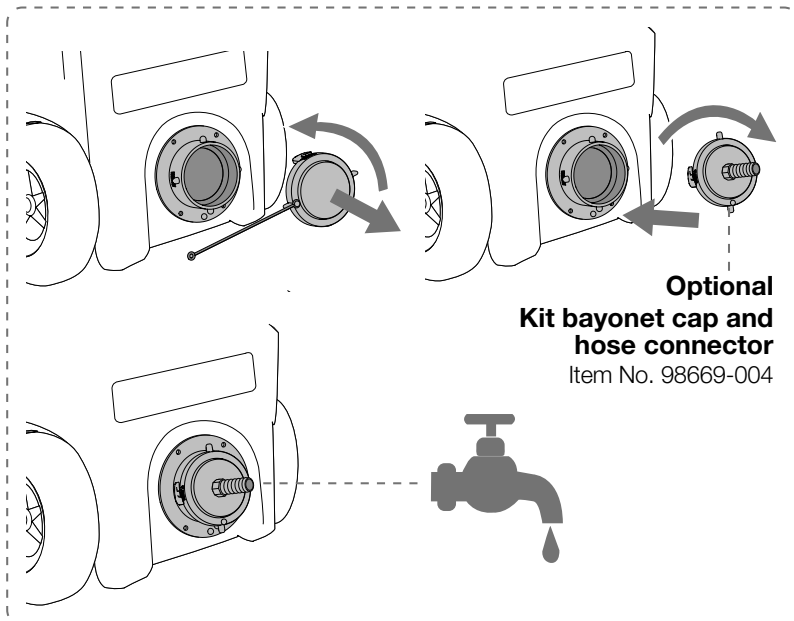
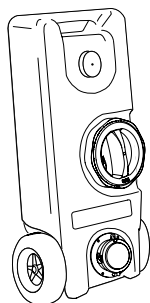


- EN** Check that nothing has been damaged or deformed during transport. In the event of doubts or questions concerning the installation, use or limitations of the product, contact the dealer.
- DE** Bitte kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile einwandfrei sind und nicht während dem Transport beschädigt wurden. Im Zweifelsfall oder bei Fragen zur Montage, Verwendung oder zu Einschränkungen des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- FR** Contrôler le contenu du colis et vérifier qu'aucune pièce n'ait été cassée ou déformée durant le transport. En cas de doutes ou de questions relatives à l'installation, l'utilisation du produit, contactez votre concessionnaire.
- ES** Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte. En caso de dudas o si tiene alguna pregunta sobre el montaje, uso y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distribuidor.
- IT** Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In caso di dubbi o domande relative al montaggio, utilizzo e limiti del prodotto, contattare il rivenditore.

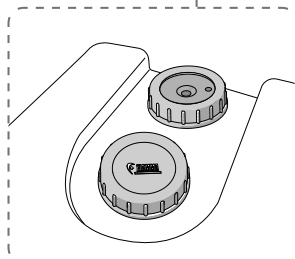
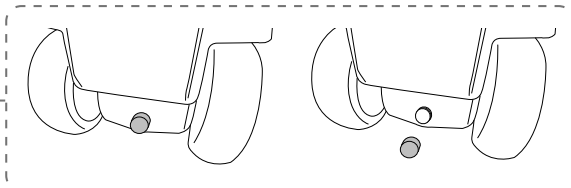
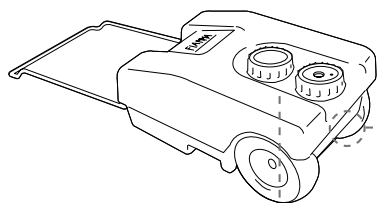
Package contents / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido del embalaje / Contenuto dell'imballo /	p. 2
Instructions for use / Gebrauchsanleitung / Instructions d'installation / Instrucciones de uso / Istruzioni di utilizzo	p. 4
Safety instructions / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Avvertenze di sicurezza	p. 6
Accessories / Zubehör / En option / Accesorios / Accessori	p. 9
Warranty / Garantie / Garantie / Garantía / Garanzia	p. 11

Roll-Tank 40 F

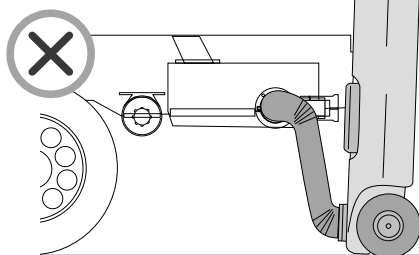
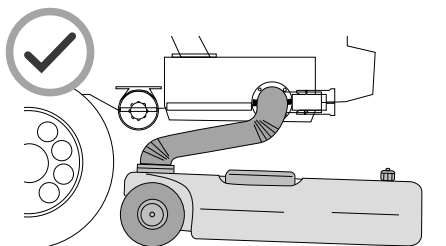
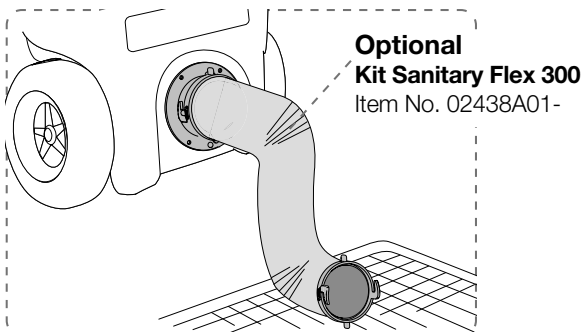
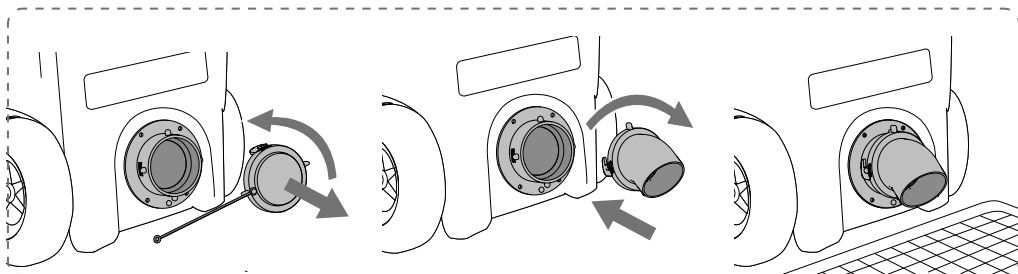
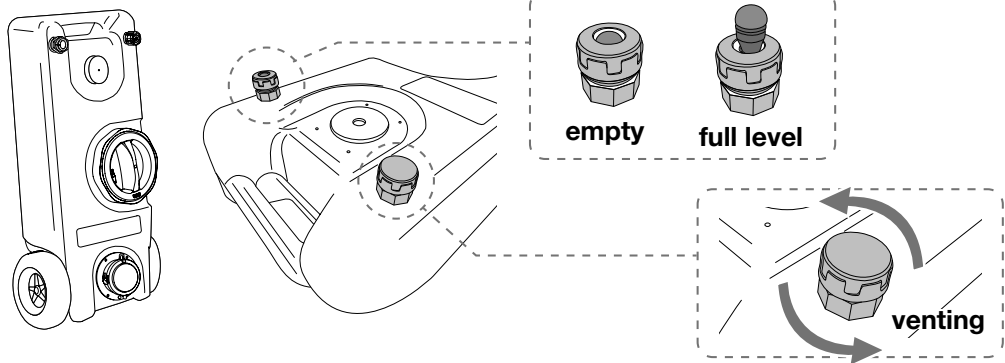
Optional - Item No. 98669-004



Roll-Tank 23 F

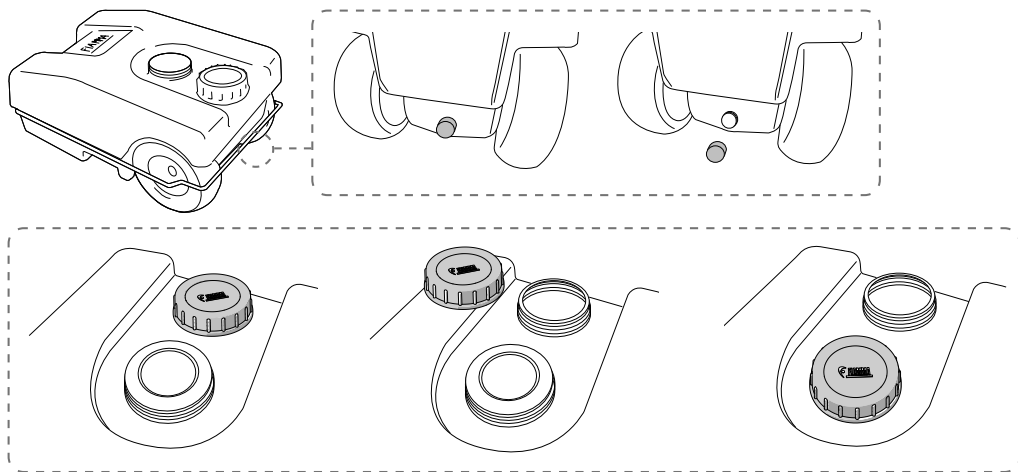


Roll-Tank 40 W





Roll-Tank 23 W



EN

Fiamma declines all responsibility for any personal injury and damage to property due to incorrect assembly or use of the product; it is suggested to keep the instructions inside the vehicle.

The product must not be modified in any way.

We recommend carefully washing the inside of the tank before use.

To prevent damages, make sure not to travel with the tank full and upright

If you do not plan to use the tank for prolonged periods of time, carefully empty the entire unit, clean it and dry it.

Roll-Tank 23 F - Roll-Tank 40 F

When using for the first time, it's advisable to proceed with the sanitation so as to remove any processing waste.

Ensure that the supply of drinking water is carried out using materials suitable for maintaining the potability of the water.

To ensure the proper operation of the plumbing system is recommended to make the sanitization of the same at least once a year or after a long period of non-use of the product.

Periodically check the tightness of the hydraulic components that vibrations may have loosened.

The manufacturer will not be held responsible for claims for damages resulting from the following:

- Defective installation or connection of the product.
- Damage to the product caused by mechanical influences.
- Alterations on the device without the express authorization of the manufacturer.
- Use of the product for other purposes not described in the operating manual.

Roll-Tank 23 W - Roll-Tank 40 W

For use at low temperatures add an anti-freeze mixture to the water in the tank.

For hygienic reasons, frequent emptying is advisable

The discharge is allowed only in authorized disposal areas.

Recommended detergents: liquid or powder detergents and additives from the Fiamma sanitary line.

**DE**

Fiamma lehnt jede Verantwortung für Personen- oder Sachschäden, die durch falsche Anbringung oder unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht wurden, ab. Es ist ratsam, die Anleitungen im Fahrzeuginneren aufzubewahren. Das Produkt darf in keiner Weise verändert werden. Es wird empfohlen, das Innere des Behälters vor dem Gebrauch gründlich zu reinigen. Um Schäden zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Sie nicht mit vollem und aufrechtem Kanister reisen. Sollte der Kanister längere Zeit nicht benutzt werden, entleeren Sie diesen gründlich, reinigen und trocknen ihn.

Roll-Tank 23 F - Roll-Tank 40 F

Beim ersten Gebrauch wird empfohlen die Anlage zu Reinigen, um so eventuelle Verarbeitungsrückstände zu entfernen.

Stellen Sie sicher, dass bei der Trinkwasserversorgung Materialien verwendet werden, welche dafür geeignet sind und die Qualität des Trinkwassers beibehalten.

Um die Funktion der gesamten Wassernalge lange instandzuhalten wird empfohlen mindestens einmal im Jahr oder nach einem längeren Gebrauch eine Reinigung durchzuführen.

Regelmässig die korrekte Befestigung der Wasserkomponenten, welche sich durch die Vibrationen lösen können, kontrollieren.

Der Hersteller haftet nicht für Schadenersatzansprüche, die sich aus dem Folgenden ergeben:

- Fehlerhafte Installation oder fehlerhafter Anschluss des Produktes.
- Produktschäden verursacht durch mechanische Einflüsse.
- Änderungen am Gerät ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.
- Verwendung des Produkts für andere als die in der Betriebsanleitung beschriebenen Zwecke

Roll-Tank 23 W - Roll-Tank 40 W

Für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen muss dem Kanisterwasser eine Frostschutz zugesetzt werden.

Aus hygienischen Gründen wird eine häufige Entleerung empfohlen. Die Ableitung ist nur an autorisierten Abladestellen zulässig. Empfohlene Reinigungsmittel: flüssige oder pulverförmige Reinigungsmittel und Zusatzmittel aus der Sanitärsortiment von Fiamma.

FR

Fiamma décline toute responsabilité en cas de dommages aux biens ou de lésions corporelles qui dériveraient d'un usage inapproprié de l'article. Conserver les notices à l'intérieur du véhicule.

Ne jamais apporter de modifications.

Il est recommandé de laver soigneusement l'intérieur du réservoir avant toute utilisation.

Pour éviter tout risque d'endommagement, veiller à ne pas rouler avec le réservoir plein et en position verticale.

En cas de non utilisation prolongée du réservoir, le vider soigneusement, le laver et l'essuyer.

Roll-Tank 23 F - Roll-Tank 40 F

A la première mise en service, il est recommandé de procéder à un nettoyage du circuit afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication.

Merci de s'assurer que l'approvisionnement de l'eau potable soit effectué avec l'aide de matériaux adaptés au maintien de la potabilité de l'eau.

Afin de préserver le bon fonctionnement de tout le circuit hydraulique, il est conseillé de pratiquer un assainissement de ce dernier au moins une fois par an ou bien après une longue période de non-utilisation.

S'assurer régulièrement de l'état de serrage des composants hydrauliques que les vibrations auraient pu desserrer.

La responsabilité du constructeur ne pourra être engagée pour des dommages dérivant :

- d'une mauvaise installation ou d'un mauvais branchement du produit.
- de dégâts générés, à leur tour, par un problème mécanique.
- des modifications apportées au dispositif sans l'autorisation expresse du constructeur.
- d'une utilisation à des fins différentes de celles décrites dans le manuel d'utilisation.

Roll-Tank 23 W - Roll-Tank 40 W

Pour une utilisation à basse température, il convient d'ajouter à l'eau du réservoir un liquide antigel.

Pour des raisons d'hygiène, il est conseillé de vider fréquemment le réservoir.

La vidange est autorisée seulement dans des aires prévues à cet effet.

Détergents recommandés : détergents liquides ou en poudre et additifs de la ligne sanitaire Fiamma.



ES

Fiamma declina toda responsabilidad por cualquier lesión personal y daño a la propiedad causado por el montaje o el uso incorrecto del producto; se sugiere mantener las instrucciones dentro del vehículo. El producto no debe modificarse de ninguna manera. Recomendamos lavar cuidadosamente el interior del tanque antes de su uso. Para evitar daños, asegurarse de no viajar con el tanque lleno y en posición vertical. Si no se usa el depósito por períodos prolongados, vaciar cuidadosamente toda la unidad, limpiarla y secarla.

Roll-Tank 23 F - Roll-Tank 40 F

Al utilizarlo por primera vez, es aconsejable proceder con el saneamiento a fin de eliminar cualquier residuo de procesamiento.

Garantizar que el suministro de agua potable se realice con materiales adecuados para mantener la potabilidad del agua.

Para garantizar el correcto funcionamiento de todo el sistema hidráulico se recomienda efectuar la desinfección de la misma, al menos una vez al año o después de un largo período de no utilización del producto.

Controlar periódicamente la estanqueidad de los componentes hidráulicos que las vibraciones podrían haber aflojado.

El fabricante no se hará responsable de los reclamos por daños y perjuicios ocasionados por lo siguiente:

- Instalación o conexión defectuosa del producto.
- Daños al producto causados por influencias mecánicas.
- Alteraciones en el dispositivo sin la autorización expresa del fabricante.
- Uso del producto para fines distintos a los descritos en el manual de instrucciones

Roll-Tank 23 W - Roll-Tank 40 W

Para el uso a bajas temperaturas, agregar una mezcla anticongelante al agua del depósito.

Por razones higiénicas, es aconsejable vaciarlo con frecuencia.

La descarga solo está permitida en áreas de eliminación autorizadas.

Detergentes recomendados: detergentes líquidos y en polvo y aditivos de la línea sanitaria de Fiamma.

IT

Fiamma declina ogni responsabilità per eventuali lesioni personali e danni alle cose dovute al montaggio oppure all'uso errato del prodotto; si suggerisce di custodire le istruzioni all'interno del veicolo.

Il prodotto non deve essere modificato in alcun modo.

Si consiglia di lavare accuratamente l'interno del serbatoio prima dell' utilizzo.

Per prevenire danni, assicurarsi di non viaggiare con la tanica piena e in posizione verticale.

Se si prevede di non usare la tanica per periodi di tempo prolungati, svuotare accuratamente l'intera unità, pulirla e asciugarla.

Roll-Tank 23 F - Roll-Tank 40 F

Al primo utilizzo del prodotto è consigliabile procedere con la sanificazione dell'impianto in modo da rimuovere eventuali residui di lavorazione.

Assicurarsi che il rifornimento dell'acqua potabile avvenga tramite materiali idonei al mantenimento della potabilità dell'acqua stessa.

Per preservare il corretto funzionamento di tutto l'impianto idraulico si consiglia di effettuare la sanificazione dello stesso almeno una volta l'anno oppure dopo un lungo periodo di inutilizzo. Periodicamente controllare il corretto serraggio dei componenti idraulici che le vibrazioni potrebbero aver allentato. Il produttore non sarà ritenuto responsabile per richieste di danni derivanti da quanto segue:

- Installazione o connessione difettosa del prodotto.
- Danni al prodotto causati da influenze meccaniche.
- Alterazioni sul dispositivo senza espressa autorizzazione del produttore.
- Utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli descritti nel manuale operativo

Roll-Tank 23 W - Roll-Tank 40 W

Per l'uso a basse temperature occorre aggiungere all'acqua della tanica una miscela anticongelante.

Per ragioni igieniche è consigliabile uno svuotamento frequente.

Lo scarico è permesso solo in luoghi di smaltimento autorizzati.

Detergenti consigliati: detergenti liquidi o in polvere e additivi della linea sanitaria Fiamma.

**EN**

In case of problems please contact your local dealer.
Consult our website for spare parts drawing.

DE

Bei Problemen bitte den Händler kontaktieren.
Auf der Homepage finden Sie die Explosionszeichnung

FR

En cas de problème, contacter le revendeur. Consulter le site
Internet pour une vue éclatée des pièces de rechange.

ES

En caso de cualquier problema, ponerse en contacto con su
distribuidor local. Consultar el sitio web para el despiece de los
repuestos.

IT

In caso di problemi contattare il rivenditore di zona.
Consultare il sito web per l'esplosione ricambi.



Roll-Tank 23 F



Roll-Tank 40 F



Roll-Tank 23 W



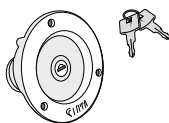
Roll-Tank 40 W

Cap White

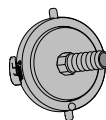
Item No. 94715-010

Cap Black

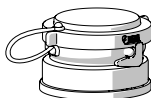
Item No. 94715-005

**For Roll-Tank 40 F
Kit bayonet cap and
hose connector**

Item No. 98669-004

**For Roll-Tank 23 W
Quick Connection W**

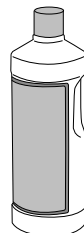
Item No. 06497-01-

**For Roll-Tank W
Super Rinse**

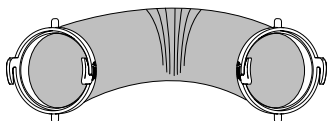
Item No. 97310-082

Super Rinse Concentrated

Item No. 97310-081

**For Roll-Tank 23/40 W
Kit Sanitary Flex 300**

Item No. 02438A01-





EU Declaration of Conformity (DoC)

Date 22/11/2024

We,

Company name: Fiamma S.p.A.
Postal address: Via San Rocco, 56
Postcode and city: Cardano al Campo – (Varese)
Telephone number: 0331/709111
E-mail address: fiamma@fiamma.it

Declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model / Product: Water Tank
Trademark: Fiamma
Model / Type: 02428A03A Roll Tank 23 F
08307-03A Roll Tank 40 F
08306-03- Tank 70

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- 2004/1935/CE, Article 3 (1a, b, 1c) materials and articles intended to come into contact with food.
- 2006/1907/CE Reach and its amendment 2103/1272/EU (PAHs).
- 2009/552/CE Reach Annex XVII, Entry 50 (PAHs).
- Italian Ministerial Decree 21.03.1973.
- Italian Legislative Order 25.01.1992 no 108.
- German Food and Feed Acts LFGB Section 30, 31.
- compliance with Resolution AP (2004) 5 and its Policy Statements, Italian Ministerial Decree 21.03.1973, 28.03.2003 n° 123, 24.09.2008 n° 174 and DMH No. 220 of 26.4.93.
- 10/2011 EU on plastic materials and articles intended to come into contact with food.

The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied

Quality System Manager
Cerutti Davide

**EN****Warranty Fiamma**

In case of defects with regards to materials and manufacturing, the customer is entitled to the warranty in accordance with local laws and regulations of the country in which the product was purchased.

DE**Garantie Fiamma**

Im Falle einer Mangelhaftigkeit der Ware, kann der Verbraucher unter den erforderlichen Voraussetzungen gegenüber dem Verkäufer von dem Garantieanspruch zu den festgelegten Bedingungen gemäss den lokalen Rechtsvorschriften Gebrauch machen.

FR**Garantie Fiamma**

En cas d'un défaut de conformité du produit, le consommateur pourra faire valoir ses droits de recours en garantie selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient satisfaites.

ES**Garantía Fiamma**

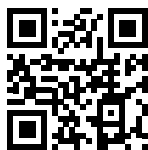
En caso de fallos o defectos de material y de fabricación, el cliente puede hacer valer la garantía de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país en el que el producto haya sido comprado.

IT**Garanzia Fiamma**

In caso di difetto di conformità dei beni, il consumatore potrà far valere nei confronti del venditore la garanzia secondo le modalità previste dalle disposizioni di legge locali, ove ne ricorrano i presupposti.



HO_IS_98690-311_revG



fiamma.com

Fiamma S.p.A. - Italy

Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

All rights reserved.

Fiamma S.p.A.

reserves the right to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models or to cease
production of any model.